



# Untereggen

13. Juni 2025 | Nr. 6



[www.untereggen.ch](http://www.untereggen.ch)



Politische Gemeinde

S. 2



Schule

S. 6



Vereine

S. 6



Kirchgemeinden

S. 8



## Politische Gemeinde

### Anwesenheit des Gemeindepräsidenten

Montag	14.00 – 18.00 Uhr
Donnerstag	14.00 – 16.30 Uhr

Jeden Montag- und Donnerstagnachmittag steht Gemeindepräsident Norbert Rüttimann der Bevölkerung im Gemeindehaus für ein persönliches Gespräch zur Verfügung. Melden Sie sich unter Telefon 079 601 41 78 oder unter [norbert.ruettimann@untereggen.ch](mailto:norbert.ruettimann@untereggen.ch) an, um mit ihm über Ihre Anliegen an die Gemeinde zu sprechen.



Der Gemeindepräsident freut sich auf Ihren Besuch.

### Gemeinde Untereggen richtet e-Voting für Bürger ein

Stimmberechtigte der Gemeinde Untereggen können ab dem Urnengang vom 28. September 2025 von der Möglichkeit der elektronischen Stimmabgabe profitieren.

Für die Nutzung des elektronischen Stimmkanals ist eine einmalige Anmeldung nötig. Interessierte Personen können sich unter [anmeldeverfahren.e-voting.sg.ch](http://anmeldeverfahren.e-voting.sg.ch) informieren und registrieren.

Den Stimmberechtigten, die sich für E-Voting angemeldet haben, wird künftig bei jedem Urnengang das Stimmmaterial sowohl für die elektronische Stimmabgabe wie auch für die bisherigen Kanäle (brieflich und Urne) zugesendet.

An- und Abmeldungen sind jederzeit möglich und werden berücksichtigt, wenn sie spätestens acht Wochen vor dem Wahl- oder Abstimmungssonntag vorgenommen werden. Für die Anmeldung benötigen die Stimmberechtigten ihre AHV-Nummer.

Informationsplattform:  
<https://www.evoting-info.ch/>

### Investitionsplan 2025 – 2028

Der Gemeinderat hat wie an der Bürgerversammlung informiert, an der Klausurtagung 2025 die Investitionsplanung 2025 – 2030 erarbeitet. In den nächsten Jahren stehen verschiedene Investitionsvorhaben an. Die aufgeführten Projekte stehen in einer unter-

schiedlichen Projekttiefe. Während für die Vorhaben im Jahr 2025 meistens konkrete Kostenvoranschläge oder Offerten Auskunft über die Investitionshöhe geben, sind bei anderen Projekten erst grobe Schätzungen eingesetzt.

Investitionsplan (Nettoaussagen)	Ausgabenart/Gremium	2025	2026	2027	2028	2029	2030	Total
<b>Hochbauten</b>		<b>585'000</b>	<b>930'000</b>	<b>2'500'000</b>	<b>2'000'000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>6'015'000</b>
Schulraumplanung (Variante Sanierung Schulhaus mit Erweiterungsbau zum MZG)	Urnenabstimmung	585'000	930'000	2'500'000	2'000'000			6'015'000
<b>Strassen, Wege, Plätze</b>		<b>55'000</b>	<b>700'000</b>	<b>1'460'000</b>	<b>610'000</b>	<b>475'000</b>	<b>1'280'000</b>	<b>4'580'000</b>
Vorprojekt Fuss- und Velowegbrücke	Bürgerschaft (Budget 2020)		100'000					100'000
Ausbau Haldenstrasse / Obere Haldenstrasse	Gebunden			150'000				150'000
Freiraumplanung Spielbühl/Kirchenacker	Bürgerversammlung			500'000	500'000			1'000'000
Sanierung Spielbühlstrasse	Bürgerversammlung					50'000	950'000	1'000'000
Bauprojekt Fuss- und Velowegbrücke	Bürgerversammlung					250'000	250'000	500'000
Goldacherstrasse / Chäsi-Rank	Bürgerschaft (Budget 2022)		500'000	500'000				1'000'000
Unterflurbehälter	Bürgerschaft (Budget 2024)	55'000	100'000					155'000
Wanderwegerschliessung / "Pfortner" Hinterhof	Gebunden (Anteil Kantonsstr.)						80'000	80'000
Behindertengerechte Haltestellen Vorderhof	Gebunden (Anteil Kantonsstr.)					175'000		175'000
Behindertengerechte Haltestellen Mittlerhof	Gebunden (Anteil Kantonsstr.)				110'000			110'000
Sanierung Lehnackerstrasse	Bürgerschaft			240'000				240'000
Sanierung Brandstrasse	Bürgerschaft			70'000				70'000
<b>Total</b>		<b>640'000</b>	<b>1'630'000</b>	<b>3'960'000</b>	<b>2'610'000</b>	<b>475'000</b>	<b>1'280'000</b>	<b>10'595'000</b>

## Information über die Klausurtagung des Gemeinderates

Der Gemeinderat hat sich am Sonntag/Montag, 11./12. Mai 2025, im Rahmen der Klausurtagung intensiv mit verschiedenen strategischen Themen zur Weiterentwicklung der Gemeinde befasst. Die Tagung diente insbesondere dazu, Schwerpunkte für die kommende Legislaturperiode zu setzen, langfristige Ziele zu definieren und übergeordnete Leitlinien für die zukünftige Gemeindearbeit zu erarbeiten.

Im Mittelpunkt standen unter anderem die Themenbereiche Gemeindeentwicklung, Investitionsplanung, Freiraumplanung, Grundstück Mittlerhof West und weitere Themen. In offener und konstruktiver Atmosphäre wurden Herausforderungen und Potenziale diskutiert sowie erste Zielsetzungen formuliert.

Die Klausurtagung ermöglichte es dem Gemeinderat, abseits des regulären Sitzungsgeschehens, mit Unterstützung von Markus Peter, ehemaliger stellvertretender Gemeinderatsschreiber von Untereggen, grundsätzliche Fragestellungen zu vertiefen und gemeinsame Perspektiven zu entwickeln. Die dabei erarbeiteten Ergebnisse bilden die Grundlage für die weitere politische Arbeit.



## Einladung zum Wurst und Brot Abend mit dem Gemeinderat

Der Gemeinderat lädt die Bevölkerung herzlich zu einem ungezwungenen Wurst und Brot Abend ein!

In lockerer Atmosphäre möchten wir mit Ihnen ins Gespräch kommen, Ihre Fragen hören und Anliegen aus erster Hand aufnehmen.

Den Auftakt machen wir auf dem Schäfli-Parkplatz für die Bevölkerung des Dorfteils Vorderhof am Donnerstag, 10. Juli 2025. Ab 18.00 Uhr ist der Grill bereit.

Weitere Termine in den anderen Dorfteilen folgen.

Wir freuen uns auf einen offenen Austausch bei Wurst, Brot und guten Gesprächen - kommen Sie vorbei!

Ihr Gemeinderat

## Baubeginn Unterflurbehälter 1. Tranche

Die Baubewilligungen für die Standorte der Unterflurbehälter im Mittlerhof (Sammelstelle), Vorderhof und Quellenstrasse, wurden vom Gemeinderat erteilt. In den kommenden Wochen wird mit der Umsetzung begonnen. Die Bevölkerung wird gebeten, allfällige Einschränkungen während der Bauphase zu entschuldigen. Betreffend die Eröffnung und Vorschriften über die Benutzung der Unterflurbehälter, werden wir kurz nach Bauabschluss informieren.

Wir danken für das Verständnis und freuen uns, mit diesem Schritt zur Verbesserung der Abfallentsorgung in der Gemeinde beizutragen. Über die Planung und Umsetzung der 2. Tranche wird gesondert informiert.

## Ein herzliches DANKESCHÖN!!!



Die breite Unterstützung beim Sammeln der Unterschriften für die Fussgänger- und Velobrücke hat uns riesig gefreut. Dass innerhalb eines guten Monats 576 Unterschriften (360 Untereggen, 216 Agglomeration) zusammengekommen sind, zeigt deutlich, wie wichtig eine sicherere Verbindung für den Langsamverkehr Untereggen – St. Gallen für die Einwohnerinnen und Einwohner von Untereggen und Personen aus der Umgebung ist.

Wir hoffen nun, dass der Gemeinderat zusammen mit der Stadt St. Gallen rasch die nötigen Schritte vollzieht, damit die kantonalen Stellen eine differenzierte Interessenabwägung (Personensicherheit - Naturschutz) vornehmen können.

Der Gemeindepräsident Norbert Rüttimann hat uns zugesichert, dass in nächster Zeit ausführlicher über den Stand des Projektes im Mitteilungsblatt der Gemeinde informiert wird.

Herzlichen Dank nochmals allen, die uns so tatkräftig unterstützt haben!

Wir bleiben dran und freuen uns, wenn der Gemeinderat die Bevölkerung über den weiteren Fortschritt auf dem Laufenden hält!

Sonja Brunner, Simone Streule, Rainer Benz & Elsbeth Blaser

## Verwaltung

---

### Öffnungszeiten in den Sommerferien

Während den Sommerferien gelten für die Gemeindeverwaltung folgende reduzierten Öffnungszeiten:

**14. – 31. Juli 2025**

08.00 – 11.30 Uhr

**Nachmittag geschlossen  
geschlossen**

**1. August 2025**

Selbstverständlich können Termine auch ausserhalb der Öffnungszeiten vereinbart werden unter der Nr. 071 868 90 90.

Wir möchten uns für das entgegengebrachte Verständnis bedanken und wünschen Ihnen eine erholsame Zeit.

Gemeindeverwaltung Untereggen

## Bildungskommission

---

### Schulgeldbeteiligung an Privatschulen im Schuljahr 2025/2026

Nach der sechsten Klasse findet der Übertritt in die Oberstufe statt. Die Schule Untereggen führt keine eigene Oberstufe. Für die schulpflichtigen Oberstufenschülerinnen und Oberstufenschüler übernimmt die Schule Untereggen beim Besuch der Schulen der Stadt St. Gallen, der «Flade» (Katholische Kantonssekundarschule), der Oberstufe Goldach und des Untergymnasiums (Kantonsschule am Burggraben) das volle Schulgeld. An die Kosten der staatlich anerkannten Nichtvertragsschulen (Bewilligung des jeweiligen Kantones) kann die Gemeinde Untereggen auf Gesuch mit Begründung der Erziehungsberechtigten hin einen Beitrag bis zum Maximalbetrag des Ansatzes der preisgünstigsten Vertragsschule leisten. Es müssen pädagogische Gründe für den Besuch einer staatlich anerkannten Nichtvertragsschule vorliegen. Der Maximalbetrag der preisgünstigsten Vertragsschule ist im Schuljahr 2025/2026

CHF 21'300.00. Das Reglement über Beiträge an Schulgelder und Fahrtkosten beim Besuch auswärtiger Schulen ab Sekundarstufe I (Oberstufe) ist unter [www.untereggen.ch](http://www.untereggen.ch) abrufbar.



## Schule

### Klasseneinteilung Schuljahr 2025/2026

Kindergarten Im Rank: Judith Koller

Teamteaching Kindergarten: Gabriela Hüppi

1./2. Klasse: Patricia Forrer (Stv. Anja Zünd) /  
Simone Hugelshofer

3./4. Klasse: Andrea Buob / Petra Duplain

5./6. Klasse: Salomé Tobler / Thomas Allmann

Teamteaching Primarschule: Franziska Gemperle

Handarbeit/Werken: Petra Bosshart

Schulische Heilpädagogik: Oliver Riederer

Logopädie: Deborah Lenz

Musikalische Grundschule: Gabriela Hüppi (Kindergarten) Franziska Gemperle (1. Klasse)

Klassenassistentz / Zivi: Dave Gasser

Schulergänzende Betreuung: Carmen Cordin

Religion: Agnese Vailati / Iva Mazzeo

Schulleitung: Thomas Allmann

### SEM in der 3./4. Klasse

Seit Januar 2025 beschäftigten sich die Dritt- und Viertklässler im SEM mit ihrem eigenen Thema. Ihre Aufgabe war es, ein eigenes Thema zu bearbeiten.

Dabei mindestens drei Fragen vertieft zu beantworten plus einen kreativ-praktischen Teil dazu zu erstellen. Die Kinder durften dabei ihrer Kreativität und ihren Ideen freien Lauf lassen. Ziel war es, dass sie die anderen Kinder am Schluss mit Freude über etwas informieren und sie am Entstehungsprozess ihres Projektes und den gewonnenen Erfahrungen teilhaben lassen.

Nun konnten schon fast alle Schülerinnen und Schüler ihre Ergebnisse präsentieren. Es ist eine Freude zu sehen und zu hören, was sie alles herausgefunden und kreierte haben! Schauen Sie sich selbst ein paar Beispiele der Projekte auf den Fotos an...

Deborah Lenz



Schnitzen



genaues Abmessen,  
Sägen, Schleifen, Kleben



## Vereine

frauenrunde untereggen  
frauenrunde untereggen

**Mittwoch, 18. Juni 2025**

**Programmbesprechung Rest. Scheitlinsbüchel**

Programmbesprechung und anschliessendes Nachtessen im Rest. Scheitlinsbüchel St. Gallen

Treffpunkt: 18.30 Uhr Gemeindehaus

**Anmeldung:**

**bis 13.06.2025 bei Alex Leuzinger/frauenrunde Chat**



### **Ki-Fu-La Hallenwettkampf der LG Bodensee vom 08. März 2025**

Am ersten Jugi-Wettkampf des Jahres, welcher für alle Kinder ab Kindergarten bis und mit 4. Klasse offen ist, nahmen in diesem Jahr 15 Unteregglerinnen und Untereggler teil. Der Kinder-Fun-Leichtathletik Wettkampf (Ki-Fu-La) besteht aus sechs verschiedenen Disziplinen und wird in Gruppen bestehend aus drei bis fünf Kindern bestritten.

Gespannt und auch etwas nervös trafen die Kinder am Samstagnachmittag bei der Wartegg-Turnhalle in Goldach ein um nach einem kurzen Einwärmprogramm die Umkehrstaffel als erste Disziplin zu absolvieren. Dabei rennen die Kinder nacheinander 60m und übergeben den Staffelstab an die nächste Läuferin oder den nächsten Läufer.

Danach folgten die weiteren Disziplinen wie Weitsprung mit drei verschiedenen Anlaufweiten, Weitwurf mit drei Wurfheulern, und einem Hochsprung-Rundlauf, bei dem eine festgelegte Sprunghöhe von allen Teammitgliedern möglichst oft mit einem Scherensprung übersprungen werden muss. Der abschliessende 5-Minuten-Biathlon mit einer Kombination von Runden rennen und Tennisball-Zielwurf war nicht nur konditionell herausfordernd, sondern hat bei den anfeuernden Gruppen auch für heisere Stimmen gesorgt.



Leider hat unsere Gruppe mit den ältesten Mädchen die Medaille mit dem vierten Platz knapp verpasst. Die anderen beiden Gruppen platzierten sich jeweils auf dem dritten Platz. Ganz sicher aber haben unsere Jugikinder den inoffiziellen Publikumspreis der lautesten Fangemeinde verdient.

Die Jugileiter freuen sich im nächsten Jahr auf weiterhin zahlreiche Teilnahme. Vielen Dank an die Eltern, die die Kinder anfeuerten und uns auch ansonsten unterstützten.

Für die Jugi Unteregggen  
Roger Riedener und Andreas Koller

### **Jugitag in Rheineck am 17. Mai 2025**

Ein Tag voller sportlicher Höhepunkte und guter Laune

Am 17. Mai 2025 fand der Jugitag in Rheineck bei hervorragendem Wetter statt. Bei angenehmen Temperaturen und Sonnenschein nahmen 23 Kinder an den verschiedenen Disziplinen teil. Die Wettbewerbe umfassten Ballwurf, Kugelstossen, Weitsprung, Hochsprung, Sprint und den 1000-Meter-Lauf.

Ab der Altersklasse U16 wurde erstmals der 5-Kampf durchgeführt, was für zusätzliche Spannung und sportlichen Ehrgeiz sorgte. Besonders erwähnenswert war der Hochsprung, bei dem sich die Athletinnen selbst übertrafen und beeindruckende Höhen erreichten.

Das Mittagessen bestand aus leckerer Pasta mit Tomatensauce, die allen Teilnehmenden gut schmeckte und neue Energie für die weiteren Disziplinen lieferte. Besonders die jüngeren Jugikids zeigten viel Enthusiasmus und brachten frischen Wind in die Wettkämpfe. Die Eltern und Zuschauer unterstützten die sportlichen Leistungen mit Applaus und Anfeuerungsrufen, was die Motivation zusätzlich steigerte. Nach den Wettkämpfen gab es noch eine gemeinsame Siegerehrung, bei der alle Jugikinder einen Pin als Anerkennung für ihre Leistungen erhielten. Drei Kinder erreichten einen Podestplatz

hielten. Drei Kinder erreichten einen Podestplatz und sechs Kinder erhielten zusätzlich eine Medaille die als Qualifikation am Lamju gilt. Herzliche Gratulation! In der Vereinsstaffel mussten wir uns trotz grossem Einsatz mit dem 10. Platz zufriedengeben.

Es war ein erfolgreicher und freudiger Tag, der den Zusammenhalt stärkte und viele grossartige sportliche Leistungen hervorbrachte. Wir freuen uns schon auf den nächsten Jugitag. Die Kinder und Betreuenden waren begeistert von der tollen Atmosphäre am Jugitag.

### Rangliste Kreisjugitag Rorschacherberg 17.05.2025

<b>Kat U10W</b>	19. Noelia Koller*
31. Elena Vils*	24. Mia Blust*
33. Alina Hofer	<b>Kat U12M</b>
34. Sofia Valverde-Leisebach	06. Tim Rusch*
37. Emilia Lehner	<b>Kat U14W</b>
38. Elina Broger	03. Nea Rusch*
60. Marina Braunwalder	14. Aline Brunner
65. Anika Naef	31. Leonie Raschle
77. Joleen Blust	<b>Kat U16W</b>
82. Evelyne Knechtle	03. Kyra Streule*
<b>Kat U10M</b>	04. Seraina Jung*
53. Felix Broger	05. Tanisha Leutenegger*
<b>Kat U12W</b>	10. Lara Brunner
01. July Laupsien*	12. Larina Maier
	17. Wimolpat Pukpan

\*Qualifiziert für die Leichtathletikmeisterschaft (Lamju) am 7. September 2025 in Balgach



## Allgemeine Infos

### Unentgeltliche Rechtsauskunft des Amtsnotariates St. Gallen

Am Donnerstag, 7. August 2025, von 17.00 bis 18.30 Uhr, findet die Rechtsberatung des Amtsnotariates St. Gallen in den Räumlichkeiten des Amtes für Handelsregister und Notariate, Davidstrasse 27, 9000 St. Gallen, statt (ohne Voranmeldung). Dabei werden vor allem Fragen aus dem ehelichen Güterrecht und dem Erbrecht, aber auch Fragen zu Beurkundungen beantwortet.



## Kirchgemeinden

### Katholische Kirchgemeinde



#### Sonntag, 15. Juni 2025, 10.30 Uhr

Fronleichnamsprozession mit den Erstkommunikanten von Untereggen und Goldach, begleitet von der Bürgermusik Untereggen, Eucharistiefeier, gemeinsam mit der Portugiesischen Gemeinde mit Don Antonio Brito, Charlotte Küng-Bless und Nicole Steil

#### Sonntag, 22. Juni 2025, 09.30 Uhr

Eucharistiefeier mit Pater Josef Hälgi

#### Sonntag, 29. Juni 2025, 10.00 Uhr

##### Kirchenfest / Sommerfest

Patrozinium Hl. Maria Magdalena. Wir begrüßen herzlich den Kirchenchor und das Kammerorchester Goldach, welche die «Frühe Messe in d-Moll» von W.A. Mozart spielen. Parallel zum Gottesdienst findet eine Kinderkirche statt. Im Anschluss laden wir Sie herzlich zu einem sommerlichen Fest ein.

#### Sonntag, 6. Juli 2025, 10.30 Uhr

Missão Católica de Língua Portuguesa

### Evangelische Kirchgemeinde Gottesdienste



**Sonntag, 15. Juni 2025, 10 Uhr**

Konfirmations-Gottesdienst (Gruppe Mörschwil) mit Pfr. Roger Poltéra, Musik: Andreas Hausamann, grosser Saal Gemeindezentrum Mörschwil, anschl. Apéro und Spiel der Bürgermusik Mörschwil

**Sonntag, 15. Juni 2025, 10 Uhr**

Gottesdienst mit Pfrn. Sabine Rheindorf, Musik: Oliver Kopeinig, evang. Kirche Steinach, anschl. Kirchenkaffee

**Sonntag, 22. Juni 2025, 10 Uhr**

Ökumenischer Feldgottesdienst mit Diakon Martin Chollet und PA J. Romer-Popp, kath. Kirche Tübach, Musik: Ruth Falk, anschl. Apéro. Der Gottesdienst findet bei schönem Wetter im Freien statt.

**Sonntag, 22. Juni 2025, 18 Uhr**

Regionaler Jugendgottesdienst «Dankstell am See», ab der 1. Oberstufe, evang. Kirche Horn, mit moderner Musik, einem Input und Gemeinschaft mit Snacks.

**Sonntag, 29. Juni 2025, 10 Uhr**

Feldgottesdienst auf dem Bauernhof Paradis 185 mit Pfr. Roger Poltéra, Musik: Mihaela Stefanova, anschl. Grillieren

**Mittwoch, 2. Juli 2025, 17.30 Uhr**

Friedensgebet, 30 Minuten für die Welt, evang. Kirche Steinach

**Sonntag, 6. Juli 2025, 10 Uhr**

Gottesdienst mit Pfr. Roger Poltéra, Musik: Mihaela Stefanova, evang. Kirche Steinach, anschl. Kirchenkaffee

**Veranstaltungen****Kafihöck im Höfli**

Die Spurguppe Untereggen lädt ins Restaurant Mittlerhof ein am Freitag, 27. Juni 2025 ab 09:30 zu Kaffee, Tee, Gipfeli und gemütlichem Zusammensein. Anschl. Sommerpause bis 29. August 2025.

**Grillzmittag mit Spiel- und Kafihöck in Steinach (nur bei trockenem Wetter)**

Ab Freitag, 16. Mai 2025 bis Ende August 2025 (ausser 13. Juni 2025) laden wir jeden Freitag ab 12 Uhr

im Rahmen unseres Sommer3-Programms herzlich zum Grillzmittag ein, an dem Mitgebrachtes grilliert werden kann. Geschirr, Getränke und Kaffee werden von uns angeboten. Anschliessend an den Mittag bleibt das Kafi bis 15 Uhr geöffnet und bietet Gelegenheit zum Verweilen bei Spiel und/oder Schwatz.

**roundabout youth** (für Mädchen und junge Frauen zwischen 12 und 20 Jahren)

jeweils dienstags (ausgenommen Schulferien), 18.30 – 20 Uhr, Kath. Pfarreiheim Goldach. Infos & Anmeldung: [lara-ackermann@gmx.ch](mailto:lara-ackermann@gmx.ch)

**Sommer 3 «Fisch und Musig» im Kirchgarten Steinach**

Freitag, 13. Juni 2025, 18 – 23 Uhr. Fischchnusperli & Pommes mit der Höfler/Post-Musig

Samstag, 14. Juni 2025, ab 11 Uhr, Fischchnusperli & Pommes

**Wie möchte ich einmal leben, wenn es zu Hause nicht mehr geht?**

Dienstag, 17. Juni 2025, 9 - 11.30 Uhr, im evang. Kirchenraum Mörschwil. «Ich traue mich» – und setze mich bereits heute mit Fragen zu einem selbstbestimmten Leben im Alter auseinander. Wir bitten um Anmeldung auf unserer Homepage [www.ref-goldach.ch](http://www.ref-goldach.ch) bis 14. Juni 2025.

**Sommertage 2025 (für Kinder 1. – 6. Klasse)**

Vom 4. – 6. August 2025 erleben wir spannende Tage und entdecken die lustige Seite der Freiluftkids. Programm und Anmeldung bis 28. Juli 2025 auf unserer Homepage [www.ref-goldach.ch](http://www.ref-goldach.ch).

**Treff 1 offen!**

Fahne? Ja! - Wir sind da! Wenn immer möglich, öffnen wir am Dienstag und Mittwoch jeweils von 9-11.30 Uhr die Türen des Treff 1 an der Blumenstrasse 1, Goldach für Sie! Herzliche Einladung zu Begegnung und Austausch in gemütlicher Atmosphäre bei einer Tasse Kaffee oder Tee.

Weitere Veranstaltungen für Jung und Alt in unserer Kirchgemeinde und Informationen finden Sie auf unserer Homepage: [www.ref-goldach.ch](http://www.ref-goldach.ch)

**Information**

Die Kirchgemeinde Büroräumlichkeiten befinden sich während der Bauzeit des Ersatzneubaus Kirchgemeindehaus an der Hauptstrasse 4 in Goldach.



# GRÜMPELTURNIER

## UNTEREGGEN

### 8. BIS 10. AUGUST 2025



### Programm

**Freitag**  
8. Jassturnier ab 19 Uhr  
volkstümliche  
Unterhaltung mit dem  
«**Echo vom Hennestall**»  
Festwirtschaft und Bar

**Samstag**  
Torwandschiessen  
Fussballturnier  
Festbetrieb ab 19 Uhr  
Unterhaltung mit dem  
«**Trio Wolkenbruch**»  
Eintritt frei

**Sonntag**  
Torwandschiessen  
Fussballturnier  
Rangverkündigung

**Anmeldung**  
[www.juguntereggen.ch](http://www.juguntereggen.ch)  
Anmeldeschluss: 20. Juli 2025



**Du willst mitschutzen,**  
hast aber kein Team?  
Melde dich fürs  
«**Tinder-Team**» an!

Die Teilnahme am Fussballturnier der Erwachsenen und in der  
Kat. A3 ist ab sofort auch für **auswärtige Teams** möglich.

# 8. JASSTURNIER

## UNTEREGGEN

### 8. AUGUST 2025



**Dreier Handjass mit deutschen Karten**

Festwirtschaft ab 18 Uhr | Spielstart ab 19 Uhr  
 Volkstümliche Unterhaltung mit dem «Echo vom Hennesstall»  
 Anschließend Rangverkündigung und Barbetrieb

Einsatz: CHF 15.-  
**Alle Teilnehmenden erhalten einen Preis**  
 Anmeldung unter [www.juguntereggen.ch](http://www.juguntereggen.ch)

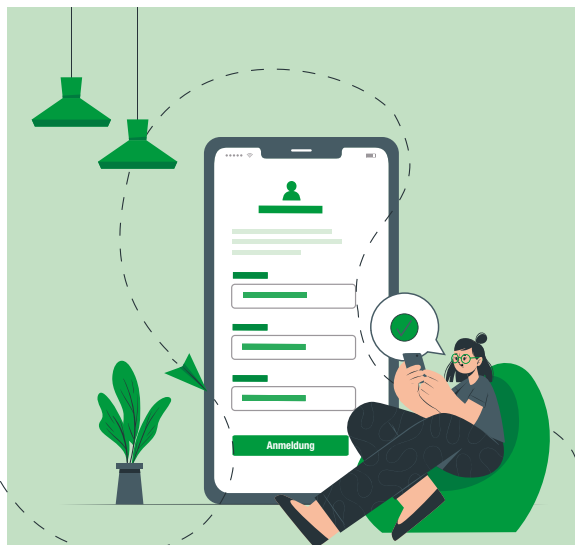



## Spielplatz

Die Wartezeit ist zu Ende. Der Spielplatz beim Kindergarten kann der Öffentlichkeit übergeben und ab sofort, mit wenigen Einschränkungen, zum spielen und toben genutzt werden.



Kanton St.Gallen und  
St.Galler Gemeinden



**Abstimmen und Wählen  
geht jetzt auch digital**

## So melde ich mich an

E-Voting ist ein ergänzendes Angebot zu den bisherigen Stimmkanälen. Für die Nutzung des elektronischen Stimmkanals ist eine einmalige Anmeldung nötig, die nur wenige Klicks erfordert.



Hier den QR-Code einscannen und dann mit dem Anmeldeprozess starten.  
[anmeldeverfahren.e-voting.sg.ch](http://anmeldeverfahren.e-voting.sg.ch)

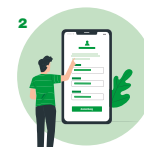
### Anmeldefrist

An- und Abmeldungen sind jederzeit möglich und werden berücksichtigt, wenn sie spätestens 8 Wochen vor dem Wahl- oder Abstimmungssonntag vorgenommen werden.

### Die Schritte kurz erklärt:



Scannen Sie den QR-Code und starten Sie die Anmeldung.



Geben Sie Ihre Daten ein und bestätigen Sie die Anmeldung.



Sie erhalten in Kürze eine schriftliche Bestätigung Ihrer Anmeldung per Post.

Bei Fragen können Sie sich gerne bei unserem Support melden:  
 +41 58 229 10 10 / [support@sg.ch](mailto:support@sg.ch)

Mehr Informationen zum Stimmkanal E-Voting finden Sie unter:  
[e-voting.sg.ch](http://e-voting.sg.ch) / [evoting-info.ch](mailto:evoting-info.ch)



**LOXONE** No Gimmicks. Real Smart Home  
**Smart Home**

**ELEKTRO FRIBERG AG**  
Ausstellung Vorderhof 2  
Oberwiesstrasse 14  
9033 Untereggen  
Tel. 071 860 04 60  
info@elektro-friberg.ch

- Elektroinstallationen
- Beleuchtungskonzepte
- Haushaltsgeräte
- Smart Home
- Auto Ladestationen
- Multimedia / Telekommunikation

**www.elektro-friberg.ch** beraten ➤ planen ➤ installieren ➤ geniessen

## MUKI ELKI- Turnen in Untereggen



Noch dä Summerferie isch es wieder sowiet, s' Muki – Turnä fangt wieder a. Mer tüend zämä spielä, springä, hüpfä, kletterä und au Grät kennälerinä. Wenn Du das Johr drü Johr alt wirsch, chasch Du mit em Mami oder Papi zu üs is Muki cho.

Mer träffet üs immer am **Mittwoch vom 8.50 – 9.40 Uhr** i dä Turnhalle Spielbühl.

Am **Mittwoch, 20. August 2025** startet mer mit üserä erstä gemeinsämä Stund.

Fabienne Egeter und Gaby Frey freuäd sich uf vieli begeisterti Mukiturner und -turnerinnä.

Ameldig bitte a

Gaby Frey  
Oberwiesstrasse 11  
9033 Untereggen  
oder [gaby\\_frey69@bluewin.ch](mailto:gaby_frey69@bluewin.ch)  
Natel 078 638 58 64

Wir realisieren Immobilienprojekte und beraten in Vermögensangelegenheiten.

- ♣ Immobilienrente
- ♣ Liegenschaftserneuerungen
- ♣ Verdichtetes Bauen
- ♣ An- und Verkauf Liegenschaften

Aus der Umgebung. Für die Umgebung.  
Tel.: 071 844 90 00 – 9327 Tübach



**friedlein.**  
Innovation & Family Office

**Tiefgaragenplatz  
zu  
vermieten**

**Hinterhof**

**079 744 68 71**



**Ob Hypotheken, Versicherungen oder Vorsorge:  
Wir beraten Sie gern.**

Thomas Kern, Versicherungs- und Vorsorgeberater  
T 071 844 30 18, thomas.kern@mobilier.ch

Generalagentur Arbon-Rorschach  
Roman Frei

Signalstrasse 21  
9401 Rorschach  
T 071 844 30 30  
rorschach@mobilier.ch  
mobilier.ch

**die Mobiliar**

**HAIRHOUSE DORIS**



Mittlerhof  
9033 Untereggen

078 673 77 50  
Nur noch unter dieser Nummer erreichbar  
Termine nach Vereinbarung



**St. Galler Energiekonzept**

«Jetzt habe ich eine Mietwohnung gefunden, die erneuerbar und kostenbewusst beheizt wird.»

**energieagentur**  
st.gallen

energie2030.ch energieagentur-sg.ch

## Beitragspflicht (AHV, IV, EO) für Nichterwerbstätige

(Seite 1 von 2)

**Mehr Informationen**  
www.svasg.ch/ne

Gerne machen wir unsere Einwohnerinnen und Einwohner auf eine allfällige Beitragspflicht für Nichterwerbstätige aufmerksam. Die Beiträge sind lückenlos zu bezahlen, denn fehlende Beitragsjahre können zu einer Kürzung der Rente führen. Alle in der Schweiz wohnenden Personen sind versichert und müssen grundsätzlich Beiträge bezahlen. Das gilt auch für nichterwerbstätige Personen.

**Als Nichterwerbstätige gelten Personen, die kein oder nur ein geringes Erwerbseinkommen erzielen, namentlich:**

- vorzeitig Pensionierte
- Bezügerinnen und Bezüger von IV-Renten
- Verwitwete
- Weltreisende
- Teilzeitbeschäftigte
- ausgesteuerte Arbeitslose
- Studierende
- Geschiedene
- Ehefrauen und Ehemänner von Pensionierten (sowie Partner und Partnerinnen in eingetragenen Partnerschaften)

Nichterwerbstätige müssen ab dem 1. Januar nach Vollendung des 20. Altersjahres Beiträge an die AHV, IV und EO entrichten. Die Beitragspflicht endet, wenn das ordentliche Rentenalter (Referenzalter) erreicht ist.

**SVA** Sozialversicherungsanstalt des Kantons St.Gallen

01.2024

## Beitragspflicht (AHV, IV, EO) für Nichterwerbstätige

(Seite 2 von 2)

**Mehr Informationen**  
www.svasg.ch/ne

Das Referenzalter entspricht dem Alter, in dem die Altersrente ohne Abzüge oder Zuschläge bezogen werden kann. Für Frauen mit Jahrgang 1960 gilt weiterhin das Referenzalter von 64 Jahren. Ab Jahrgang 1961 wird das Referenzalter Schritt für Schritt um jeweils 3 Monate pro Jahrgang erhöht.

Als Nichterwerbstätige beitragspflichtig sind auch Personen, die zwar erwerbstätig sind, deren Bruttojahreseinkommen aber weniger als 4851 Franken beträgt. Ebenfalls als nichterwerbstätig gelten Sie mit einem Jahreseinkommen von über 4851 Franken, wenn Ihre Beiträge aus Erwerbstätigkeit nicht der Hälfte der Beiträge entsprechen, welche Sie als Nichterwerbstätige leisten müssten (Vergleichsrechnung aufgrund Renteneinkommen und Vermögen).

Ab der Beitragsperiode 2024 werden zusätzlich FAK-Beiträge erhoben. Der Beitragssatz beträgt 20% des reinen AHV-Beitrags (ohne IV- und EO-Anteil), sofern dieser den Mindestbeitrag übersteigt.

Eine Anmeldung ist nicht notwendig, wenn Ihr Ehegatte/Ihre Ehegattin im Sinne der AHV erwerbstätig ist und mindestens Beiträge in der Höhe von 1028 Franken (doppelter Mindestbeitrag) entrichtet, was einem Bruttolohn von 9702 Franken pro Jahr entspricht.

Im Online-Schalter auf [www.svasg.ch/formulare-ahv-beitraege](http://www.svasg.ch/formulare-ahv-beitraege) können die Formulare heruntergeladen oder bei der AHV-Zweigstelle bezogen werden.

**SVA** Sozialversicherungsanstalt des Kantons St.Gallen

01.2024

# SUMMERSTÄNDLI IM HOFLI

MIT UNTERSTÜTZUNG DER JUNGEN!

**FREITAG, 15. AUGUST  
19.00 UHR**

ESSEN UND TRINKEN  
AB 18.00 UHR

**BÜRGERMUSIK**  
  
**UNTEREGGEN**

**360°<sup>BRASS</sup>**

# Herbstwanderung Samstag, 30.8.2025

(nur bei guter Witterung  
Verschiebedatum 31.8.2025)

Eine gemütliche Wanderung von Grub oder Eggersriet nach Untereggen. Getränke und Verpflegung gibt's auf dem Weg!

**Ständli**  
13:00 Eggersriet  
17:30 Untereggen

weitere Infos folgen auf  
[www.360brass.ch](http://www.360brass.ch)



Gemeinde Untereggen

Wir suchen auf 1. August 2025 oder nach Vereinbarung



### eine:n Jugendarbeiter:in (im Stundenlohn)

Sie führen und begleiten den Jugendtreff Böhler, welcher jeweils zwei- bis viermal monatlich am Mittwochnachmittag sowie Freitagabend geöffnet ist. Unterstützt werden Sie dabei von der Jugendkommission. Das Angebot in Untereggen richtet sich an Kinder und Jugendliche ab der 4. Klasse bis zum Ende der Oberstufe. Es ist vorstellbar, die Stelle nach einer angemessenen Einarbeitungszeit von der aktuellen Jugendarbeiterin zu übernehmen oder sich die Stelle zu teilen.

Wir suchen eine Person, die folgende Eigenschaften mitbringt:

- Freude am Umgang mit jungen Menschen und ihren Anliegen
- Empathie und Verständnis: Die Fähigkeit, sich in die Perspektiven der Jugendlichen hineinzuversetzen und ihre Anliegen ernst zu nehmen
- Kreativität: Innovative Ideen für Aktivitäten und Projekte, die das Interesse der Jugendlichen wecken und sie aktiv einbinden
- Durchsetzungsvermögen gegenüber den Jugendlichen
- Bereitschaft, mit der Jugendkommission zusammenzuarbeiten und das Dorfleben auch ausserhalb des Treffs mitzugestalten

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann freut sich die Jugendkommission auf Ihre schriftliche Bewerbung. Bitte senden Sie Ihre Unterlagen bis 15. Juli 2025 an die Gemeinderatskanzlei, Mittlerhof 30, 9033 Untereggen, [info@untereggen.ch](mailto:info@untereggen.ch)

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne die Präsidentin der Jugendkommission, Andrea Mettler, [andrea.mettler@untereggen.ch](mailto:andrea.mettler@untereggen.ch), 079 886 94 07.



## Mit Freude lernen, mit Wissen wachsen

Jede Lerngeschichte ist einzigartig. Wir begleiten Kinder und Jugendliche von der 3. Klasse bis zur Matura auf ihrem Weg zum Erfolg. Unser Angebot:

- Individuelle Begleitung und Förderung
- Flexibles Lernen
- Persönliche Entwicklung im Fokus

Lernen Sie unsere moderne Privatschule kennen: Vereinbaren Sie ein unverbindliches Informationsgespräch und erfahren Sie, wie wir Lernen neu denken.

**Finanzielle  
Unterstützung  
durch Ihre  
Gemeinde**

Dufourstrasse 76(a)  
9000 St. Gallen

+41 71 242 72 72  
[sekretariat@neue-stadtschulen.ch](mailto:sekretariat@neue-stadtschulen.ch)

Mehr Infos unter  
[www.neue-stadtschulen.ch](http://www.neue-stadtschulen.ch)

Wann	Wer	Was	Wo	
<b>Juni</b>				
15.	10.30	Kath. Kirchgemeinde	Prozession	ab Pfarrkirche
17.	13.00	Mütter- und Väterberatung	Bitte Termin vereinbaren	Sitzungszimmer Gemeinde
18.	18.30	frauenrunde untereggen	Programmbesprechung	Treffpunkt: Gemeindehaus
22.	09.30	Kath. Kirchgemeinde	Eucharistiefeier	Pfarrkirche
27.	09.30	Evang. Kirchgemeinde	Kafihöck	Rest. Mittlerhof
29.	10.00	Kath. Kirchgemeinde	Kirchenfest / Sommerfest	Pfarrkirche
<b>Juli</b>				
06.	10.30	Kath. Kirchgemeinde & Missão Católica de Língua Portuguesa		Pfarrkirche
10.	18.00	Gemeinde Untereggen	Wurst-Brot-Abend	Schäfli Parkplatz
15.	13.00	Mütter- und Väterberatung	Bitte Termin vereinbaren	Sitzungszimmer Gemeinde
31.	19.00	OK Bundesfeier 2025	Bundesfeier	Schulareal
<b>August</b>				
08.	19.00	Jugendriege Untereggen	Jassturnier	Schulareal
08.-10.		Jugendriege Untereggen	Grümpeltturnier	Schulareal
15.	19.00	Bürgermusik Untereggen	Summerständli	Im Höfli
19.	13.00	Mütter- und Väterberatung	Bitte Termin vereinbaren	Sitzungszimmer Gemeinde
28.	18.00	Jugendkommission	Willkommensfest	Jugendtreff Böhler
29.	09.30	Evang. Kirchgemeinde	Kafihöck	Rest. Mittlerhof
30.		360° Brass	Herbstwanderung	Grub   Eggersriet   Untereggen

Ergänzungen oder Änderungen des Terminkalenders bitte laufend auf der Website [www.untereggen.ch](http://www.untereggen.ch) eintragen. Besten Dank.

Abfall Reminder:

Nächste Grünabfahren am:

**Freitag, 27. Juni 2025**

**Freitag, 18. Juli 2025**



### **Politische Gemeinde**

Mittlerhof 30  
9033 Untereggen  
Telefon: 071 868 90 90  
E-Mail: [info@untereggen.ch](mailto:info@untereggen.ch)  
Internet: [www.untereggen.ch](http://www.untereggen.ch)  
Foto: [fotomagie.com](http://fotomagie.com)

### **Öffnungszeiten:**

Mo 08.00 – 11.30 / 13.30 – 18.00  
Di 08.00 – 11.30 / Nachmittag geschlossen  
Mi Vormittag geschlossen / 13.30 – 16.30  
Do 08.00 – 11.30 / 13.30 – 16.30  
Fr 07.30 – 13.30

Das nächste Mitteilungsblatt erscheint am 11. Juli 2025. Einsendungen bitte bis Montag, 30. Juni 2025, 17.00 Uhr, an die Gemeinderatskanzlei Untereggen. Spätere Einsendungen können nicht mehr berücksichtigt werden.